

## JOIBE SANTE «in Cena Domini»

### Inte Messe sore sere

#### Antifone di jentrade cf. Ga 6,14

**C**he no nus capiti mai di vantâsi di alc  
che no sedi la crôs di nestri Signôr Gjesù Crist,  
lui al è la salvece, la vite e la resurezion;  
midiant di lui o sin stâts salvâts e liberâts.

Si dîs Glorie a Diu.

#### Colete

Diu, che tu nus âs dâts dongje par fã memorie  
de Cene une vore sante cuant che to Fi, prin di consegnâsi a la muart,  
al à volût lassâi a la Glesie il gnûf sacrifici de aleance eterne  
e il past nuviçâl dal so bonvolê,  
fâs, ti prein, che di un misteri cussì grant  
o podin urî la plenece de caritât e de vite.  
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu  
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,  
par ducj i secui dai secui.

#### PRIME LETURE Es 12,1-8.11-14

##### Prescrizions pe cene de Pasche.

Dal libri dal Esodo

Il Signôr i disè a Mosè e a Aron in Egjit: «Chest mês al sarà par vualtris il prin di ducj i mês dal an. Feveliur a dute la int di Israel e disiur cussì: Ai dîs di chest mês, ognidun che si proviodi un cjâf di besteam minût par famee, un cjâf di besteam minût par cjase. Se la famee e je masse piçule par un nemâl dal trop, si metarà cun chel ch'al è a stâ plui dongje, seont il numar des bocjis. O sielzarês un nemâl dal trop daûr che ognidun al pues mangjânt. Il nemâl dal trop al sarà un mascjo, cence nissune pecje, di un an. Lu sielzarês framieç dai rocs o des cjavris. O vês di tignîlu fint ai cutuardis di chest mês, e dute la semblee dal popul di Israel lu sacrificarà sul lâ a mont dal soreli. O cjolarês une zumiele dal so sanc e lu metarês su lis dôs antis e sul frontâl des cjasis là che lu mangjarês. Ta chê stesse gnot si mangjarà la cjar rustide sul fûc; si le mangjarà cul pan cence levan e cun jerbis maris. O vês di mangjâlu cussì: cu la cinturie sui ombui, i sandui tai pîts e il baston in man. Lu mangjarês in premure: e je la Pasche dal Signôr. Ta chê stesse gnot jo o passarai par dut l'Egjit e o frucarai ducj i prins nassûts de tiere dal Egjit, oms e nemâi, e o fasarai sentence di ducj i dius dal Egjit, jo, il Signôr. Il sanc al sarà par vualtris un segnâl su lis cjasis là ch'o sês a stâ. Viodint chest segnâl, jo o passarai dret e vualtris no us sfiliarà il flagjel de distruzion cuant che o vuarai l'Egjit. Chê di vualtris le tignarês simpri in memorie e o fasarês fieste pal Signôr; le ricuardarês di ete in ete. Al è un decret par simpri».

Peraule di Diu.

#### SALM RESPONSORIÂL dal Salm 115

**R.** Il to cjaliç, Signôr, al è un regâl di salvece.

Cemût fasaiaio a paiâ il Signôr

di dut il ben che mi à fat lui?

O alçarai il cjaliç de salvece

e o clamarai il non dal Signôr. **R.**

E je cetant preseade pai vôi dal Signôr  
la muart dai siei amîs.

E jo, Signôr, o soi un to famei,

to famei e fi de tô sierve.  
Tu tu âs crevadis lis mê s cjadenis. **R.**

Un sacrifici di laut ti ufrissarai  
e o clamarai il non dal Signôr.  
O sodisfesarai ducj i miei avôts cul Signôr  
in face di dut il so popul. **R.**

### SECONDE LETURE 1 Cor 11,23-26

Ogni volte che vualtris o mangjais chest pan e o bevês chest cjaliç, o contais la muart dal Signôr.

De prime letare di san Pauli apuestul ai Corints

Fradis, jo o ai vût dal Signôr ce che us ai consegnât: che il Signôr Gjesù, te gnot che lu an tradît, al à cjàpât sù il pan, e, fat il ringraziament, lu à crevât e al à dit: «Chest al è il gno cuarp, ch'al è par vualtris; fasêt cussì in memorie di me». Te stesse maniere, dopo di vê cenât, al à cjàpât sù ancje il cjaliç disint: «Chest cjaliç al è la gnove aleance tal gno sanc; fasêt cussì, ogni volte che int bevarês, in memorie di me». Sicheduncje ogni volte che vualtris o mangjais chest pan e o bevês chest cjaliç, o contais la muart dal Signôr, fin che nol torne.

Peraule di Diu.

### CJANT AL VANZELI cf. Zn 13,34

**R.** Glorie e laut a ti, Crist Signôr!  
Us doi un comandament gnûf, al dîs il Signôr:  
che si voledis ben un cul altri;  
come che ancje jo us ai volût ben a vualtris.

**R.** Glorie e laut a ti, Crist Signôr!

### VANZELI Zn 13,1-15

Ur volè ben fint al colm.

Dal vanzeli seont Zuan

Prime de fieste di Pasche, savint Gjesù ch'e jere rivade la sô ore di passâ di chest mont li dal Pari, dopo di vêur volût ben ai siei ch'a jerin in chest mont, ur volè ben fint al colm. E intant de cene, cuant che il diaul i veve za metût tal cûr a Gjude di Simon Iscariot di tradîlu, savint che il Pari i veve metût dut tes sôs mans e ch'al jere saltât fûr di Diu e al tornave a Diu, al jeve sù de taule, al gjave il mantiel e, cjolt un suieman, sal peà tor de vite. Po al strucje aghe intun cjadin e al tacà a lavâ i pîts dai siei dissepui e a suiâju cul suieman ch'al veve tor de vite. Al rive duncje li di Simon Pieri. I dîs: «Signôr, tu tu mi lavis i pîts a mi?». I rispuindè Gjesù: «Ce che o fâs, tu cumò no tu lu capissis; tu lu capissarâs plui indenant». I dîs Pieri: «Tu no tu mi lavarâs i pîts. Mai plui e mai altri». I rispuindè Gjesù: «Se no ti lavi, no tu varâs part cun me». I dîs Simon Pieri: «Signôr, no dome i miei pîts, ma ancje lis mans e il cjâf». I dîs Gjesù: «Chel ch'al à fat il bagn, al baste che si lavi i pîts, ch'al è za dut mont; ancje vualtris o sês monts, ma no ducj». Di fat al saveve cui ch'al stave par tradîlu, par chest al disè: «No sês ducj monts».

Finît duncje di lavâur i pîts, al tornà a cjoli il so mantiel, si sentà e ur disè: «Capîso ce che us ai fat? Vualtris mi clamais mestri e Signôr e o disês ben, parcè che lu soi. Poben, se jo, il Signôr e il mestri, us ai lavâts i pîts, ancje vualtris o vês di lavâsi i pîts un cul altri. Di fat us ai dât l'esempli par che ancje vualtris o fasês come che jo us ai fat a vualtris».

Peraule dal Signôr.

Lavande dai pîts

### Antifone 1 cf. Zn 13,4.5.15

Il Signôr al jevà sù de taule,  
al strucjà l'aghe intun cjadin e al tacà a lavâ i pîts ai siei dissepui:  
ur à lassât chest esempli.

**Antifone 2 cf. Zn 13,12.13.15**

Il Signôr Gjesù, dopo di vê cenât cui siei dissepui,  
ur lavà i pîts e ur disè:

Capîso ce che us ai fat jo, Signôr e Mestri?

Us ai dât l'esempli, par che ancje vualtris o fasedis compagn.

**Antifone 3 Zn 13,6.7.8**

Signôr, tu tu mi lavis i pîts a mi? I rispuindè Gjesù: Se no ti lavi, no tu varâs part cun me.

**V.** Al rivà duncje li di Simon Pieri e i disè Pieri:

– Signôr, tu....

**V.** Ce ch'ò fâs, tu cumò no tu lu capissis: tu lu capissarâs plui indenant.

– Signôr, tu...

**Antifone 4 cf. Zn 13,14**

Se jo, il vuestri Signôr e Mestri, us ai lavâts i pîts,  
tant plui vualtris no vêso di lavâsi i pîts un cul altri?

**Antifone 5 Zn 13,35**

Di chest a ricognossaran ducj ch'ò sês miei dissepui, s'ò varês afiet un par chel altri.

**V.** Ur disè Gjesù ai siei dissepui:

– Di chest...

**Antifone 6 Zn 13,34**

Us doi un comandament gnûf: che si vledis ben un cul altri,  
come che ancje jo us ai volût ben a vualtris, al dîs il Signôr.

**Antifone 7 1 Cor 13,13**

Ch'a restin in vualtris la fede, la sperance e l'amôr, chestis trê robis:  
ma la plui grande di dutis e je l'amôr.

**V.** Cumò a restin la fede, la sperance e l'amôr, chestis trê robis:  
ma la plui grande di dutis e je l'amôr.

– Ch'a restin...

**No si dîs** O crôt.

Liturgjie eucaristiche

**Ant.** Cuant che vêr amôr al regne, Diu al è cun nô.

**V.** Je la caritât di Crist che nus da dongje,

**V.** dalegrînsi ducj in lui plens di gjonde.

**V.** Il so amôr cul sant timôr nus judi simpri,

**V.** a volêsi ben sul serio, cun scletece.

**Ant.** Cuant che vêr amôr al regne, Diu al è cun nô.

**V.** E cumò ch'ò vin la grazie di cjatâsi,

**V.** procurin che mai tristerie nus dividi:

**V.** ch'a finissin lis barufis e lis trainis

**V.** e che Crist, framieç di nô, content al resti.

**Ant.** Cuant che vêr amôr al regne, Diu al è cun nô.

V. Fin ch'è rivi la zornade benedete  
V. che nus tocji, Crist, in muse contemplâti,  
V. dâts adun insieme ai sants cun te, par simpri,  
V. tal sflandôr de gjonde vere, infinide. Amen.

### Su lis ufiertis

Danus la gracie, Signôr,  
di celebrâ chescj misteris dispès e cun fede,  
parcè che ogni volte che si fâs memorie di chest sacrifici  
si colme la vore de nestre redenzie.  
Par Crist nestri Signôr.

### Antifone a la comunion 1 Cor 11,24-25

Chest al è il gno Cuarp, ch'al è par vualtris;  
chest cjaliç al è la gnove aleance tal gno Sanc,  
al dîs il Signôr.  
Fasêt chest, ogni volte che int bevarês,  
in memorie di me.

### Daspò de comunion

Danus la gracie, Diu onipotent,  
che come che si sostentin a la Cene di to Fi in cheste vite,  
cussì o mertin di jessi saciâts inte Cene eterne.  
Par Crist nestri Signôr.